

HIPAA: Notificación de prácticas de privacidad – Julio de 2021

ESTA NOTIFICACIÓN DESCRIBE DE QUÉ FORMA SU INFORMACIÓN MÉDICA PUEDE SER UTILIZADA Y DIVULGADA Y CÓMO PUEDE OBTENER ACCESO A ESTA INFORMACIÓN. REVÍSELA ATENTAMENTE

ESTAMOS COMPROMETIDOS CON SU PRIVACIDAD

Entendemos que la información sobre usted y su salud es muy personal. Nos esforzamos por proteger la privacidad de nuestros pacientes. La ley nos exige mantener la privacidad de la información de salud protegida (“PHI”, por su sigla en inglés) de nuestros pacientes. También debemos notificar nuestras obligaciones legales y prácticas de privacidad con respecto a la PHI y cumplir con los términos de la Notificación de las Prácticas de Privacidad actualmente vigentes. Nos reservamos el derecho a cambiar los términos de esta Notificación y a informar de la vigencia de una nueva Notificación para toda la PHI que mantenemos. Puede obtener una copia de esta nueva notificación en <https://www.pennmedicine.org/for-patients-and-visitors/patient-information/hipaa-and-privacy/hipaa-notice-of-privacypractices> o contactando a la Oficina de Privacidad de Penn Medicine, según se describe a continuación.

A QUIÉN SE APLICA ESTA NOTIFICACIÓN

Los términos de esta Notificación se aplican a Penn Medicine, compuesto por Perelman School of Medicine at the University of Pennsylvania y la University of Pennsylvania Health System y sus subsidiarias y filiales, incluidos entre otros Hospital of the University of Pennsylvania, Pennsylvania Hospital, Penn Presbyterian Medical Center, Chester County Hospital, Lancaster General Health, Lancaster General Hospital, Lancaster General Medical Group, The Heart Group of Lancaster General Health, Lancaster General Health – Columbia Center, Penn Medicine Home Health Lancaster General Health, Penn Medicine Princeton Health, Penn Medicine Princeton Health Behavioral Health, Penn Medicine Princeton Medicine Physicians, Penn Medicine Home Health Princeton Health, Penn Medicine Hospice Princeton Health, the Clinical Practices of the University of Pennsylvania, Clinical Care Associates, Good Shepherd Penn Partners, Clinical Health Care Associates of New Jersey, Presbyterian Center for Continuing Care y Penn Medicine at Home. Esta Notificación también se aplica a los médicos, profesionales con licencia, empleados, voluntarios y pasantes que vean y atiendan a los pacientes en instalaciones de atención operadas y de propiedad de Penn Medicine. Esta Notificación no se aplica a los proveedores no empleados de Penn Medicine en sus consultorios particulares.

Estamos comprometidos con la excelencia al brindar servicios de atención médica de última generación, a través de la práctica del cuidado del paciente, la educación y la investigación. Debajo hay una descripción de cómo se usará y divulgará su información para avanzar en esta misión.

USOS Y DIVULGACIONES DE SU INFORMACIÓN MÉDICA PROTEGIDA QUE NO NECESITAN AUTORIZACIÓN

Tratamiento: Por ejemplo, los médicos, enfermeras y otros miembros del personal involucrados en su cuidado utilizarán y divulgarán su PHI para coordinar su atención o planificar un tratamiento para usted.

Pago: Por ejemplo, podemos divulgar información respecto de sus procedimientos y tratamientos médicos a su compañía de seguros para coordinar el pago de los servicios provistos.

Operaciones de atención médica: Por ejemplo, podemos divulgar su PHI para facturación o soporte a un intérprete. Podemos usar su PHI para realizar una evaluación del tratamiento y los servicios provistos o para revisar el desempeño del personal. Podemos divulgar su PHI para fines educativos y de capacitación a médicos, enfermeras, técnicos, estudiantes de medicina, residentes, pasantes, entre otros.

Intercambios de información médica: Participamos en iniciativas para facilitar la divulgación electrónica de la información del paciente, incluidos entre otros los Intercambios de información médica (HIE, por su sigla en inglés). HIE implica compartir información de forma coordinada entre miembros de HIE a los fines de tratamiento, pago y operaciones de atención médica. Puede decidir no participar de la divulgación de información de Penn Medicine a través de sus actividades de HIE.

Si no desea participar, hable con los servicios de atención al paciente/cliente o contáctese con la Oficina de Privacidad de Penn Medicine, según se describe a continuación. Puede encontrar más información sobre HIE a través de la página de Opciones de Privacidad del Paciente en el sitio web de Penn Medicine: <https://www.pennmedicine.org/for-patients-and-visitors/patientinformation/hipaa-and-privacy/patient-privacy-options>.

Nuestro directorio de sedes. Usamos información para mantener un directorio de pacientes internados que contiene su nombre, número de habitación, estado general y, si desea, afiliación religiosa. A menos que decida que su información sea excluida de este directorio, la información (excepto por la afiliación religiosa) puede ser divulgada a cualquier persona que lo solicite al consultar su nombre. Esta información, incluida su afiliación religiosa, también puede brindarse a miembros del clero, incluso aunque no pregunten por su nombre. Si desea que se excluya su información de este directorio, contáctese con los servicios de atención al paciente/cliente.

Personas que participan en su atención. Siempre y cuando usted no ponga ninguna objeción, podemos, según nuestro criterio profesional, divulgar su PHI a un miembro de su familia u otra persona que esté involucrada en su cuidado o que esté pagando por su atención. De manera similar, también podemos divulgar PHI limitada a una entidad autorizada a brindar asistencia en casos de auxilio ante catástrofes con el propósito de coordinar la notificación a una persona responsable por su cuidado de su estado general o ubicación.

Recaudación de fondos. Podemos contactarlo a veces para donar en un esfuerzo de recaudación de fondos a nuestro favor. Si desea ser excluido de estas comunicaciones, visite: <http://www.pennmedicine.org/fundraising-opt-out>.

Comunicación con usted.

Utilizaremos su PHI para comunicarnos con usted acerca de varios temas importantes, incluida la información sobre citas, su atención, opciones de tratamiento y otros servicios de salud relacionados, el pago por su atención y oportunidades para participar en una investigación, siempre que esta investigación esté aprobada por la Junta de Revisión Institucional (IRB) de la University of Pennsylvania o una IRB registrada. Consulte abajo la sección de Investigación.

Le recomendamos que se inscriba en nuestro portal para pacientes a fin de enviar y recibir comunicaciones de manera conveniente y segura y para compartir sus preferencias sobre cómo contactarlo. El portal para pacientes es www.MyPennMedicine.org o para LGH, www.MyLGHealth.org.

Asimismo, podemos contactarlo al correo electrónico, número de teléfono o dirección que brindó, lo que incluye mensajes de texto, para estas comunicaciones. Si su información de contacto cambia, es importante que nos lo informe. Los mensajes de texto y el correo electrónico no son 100% seguros. Respecto de los mensajes de texto, tenga en cuenta que se pueden aplicar tarifas de mensajería y datos, y tendrá la posibilidad de solicitar la exclusión.

Investigación. Podemos usar y divulgar su PHI según lo permitido por la ley vigente para investigación. Esto queda sujeto a su autorización o supervisión de los comités de la IRB de la University of Pennsylvania encargados de proteger los derechos de privacidad y la seguridad de la investigación en humanos.

Como un centro médico académico, Penn Medicine respalda la investigación y puede contactarlo para invitarlo a participar en ciertas actividades de investigación. Si no desea ser contactado para propósitos de investigación, informe a los servicios de atención al paciente/cliente, o para LGH, contacte al LG Health Research Institute. En dicho caso, haremos todo el esfuerzo posible para evitar el contacto relacionado con investigaciones. Tenga en cuenta que Penn Medicine puede continuar usando su PHI para fines de investigación, según lo descripto anteriormente, y sus proveedores médicos pueden hablar sobre la investigación con usted.

Socios comerciales. En ciertos momentos, necesitamos divulgar su PHI a personas u organizaciones externas a Penn Medicine quienes nos ayudan con actividades de pago/facturación y operaciones de atención médica. Solicitamos que estos socios comerciales y sus subcontratistas cuiden de forma apropiada su PHI.

Otros usos y divulgaciones. Es posible que la ley nos permita o exija otros usos y divulgaciones de su PHI sin su autorización. Según las condiciones especificadas por ley, es posible que divulguemos su PHI:

- Por cualquier propósito exigido por ley
- Para actividades de salud pública, incluida la información obligatoria de enfermedades, lesiones, nacimientos y muertes, para investigaciones de salud pública obligatorias y para informar eventos adversos o permitir retiros de productos.
- A agencias del gobierno, si existen sospechas de abuso o negligencia de menores/ancianos. Asimismo, podemos divulgar su PHI a agencias del gobierno si creemos que usted es víctima de abuso, negligencia o violencia doméstica.
- A su empleador, cuando hemos realizado exámenes de detección y atención médica a su pedido por razones de salud y seguridad ocupacional.
- A una agencia de supervisión del gobierno que realiza auditorías, investigaciones, inspecciones y funciones de supervisión relacionadas.
- En emergencias, como para evitar una amenaza grave e inminente a una persona o al público general.
- Si es exigido por una orden administrativa o de un tribunal, una citación o una solicitud de presentación de pruebas.
- Para propósitos de aplicación de la ley, incluidos los funcionarios de aplicación de la ley, para que puedan identificar o ubicar a sospechosos, fugitivos o testigos, o víctimas de un delito.
- A forenses, médicos examinadores y directores de funerarias.
- Si fuera necesario para organizar la donación o trasplante de órganos o tejido.
- Por motivos de seguridad, inteligencia nacional o actividades de servicios de protección.
- Para propósitos relacionados con sus beneficios de indemnización laboral.

USOS Y DIVULGACIONES DE SU INFORMACIÓN MÉDICA PROTEGIDA SEGÚN UNA AUTORIZACIÓN FIRMADA

Con excepción de lo delineado anteriormente, no utilizaremos ni divulgaremos su PHI para ningún otro propósito a menos que haya firmado un formulario autorizando el uso o divulgación.

Puede revocar esta autorización por escrito, excepto según el alcance que ya hayamos dado a la divulgación.

En algunas situaciones, se necesita un formulario de autorización firmada para usos y divulgaciones de su PHI, incluidos:

- la mayoría de los usos y divulgaciones de notas de psicoterapia
- usos y divulgaciones para propósitos de marketing
- divulgaciones que constituyen la venta de PHI
- usos y divulgaciones para ciertos protocolos de investigación
- según lo exigido por las leyes de privacidad. La confidencialidad de los registros de tratamientos de salud mental y trastornos de abuso de sustancias, además de la información relativa al VIH que sea mantenida por nosotros está específicamente protegida por las regulaciones y leyes del estado o federales. En general, no podemos divulgar dicha información a menos que su consentimiento sea por escrito, la divulgación sea autorizada por una orden judicial o en otras circunstancias limitadas y reguladas.

SUS DERECHOS

Acceso a su PHI. En general, puede acceder e inspeccionar copias en papel o electrónicas de cierta PHI que mantenemos sobre usted. Puede acceder fácilmente a parte de su información médica sin cargo utilizando el portal para pacientes, que se encuentra en www.MyPennMedicine.org o para LGH, www.MyLGHealth.org. Asimismo, puede acceder a su información a través del departamento de Administración de Información Médica, a HIMRequests@uphs.upenn.edu. En línea con las tarifas establecidas por leyes federales y estatales, es posible que le cobremos un cargo por una copia de sus registros médicos.

Modificaciones a su PHI. Puede solicitar modificaciones o cambios a cierta PHI que mantenemos sobre usted si considera que está incompleta o que es incorrecta. Todas las solicitudes de cambios se deben realizar por escrito, deben estar firmadas por usted o su representante y establecer las razones para la solicitud. Si decidimos realizar una modificación, es posible que debamos notificar a otros que tienen copias de la información, acerca del cambio. Tenga en cuenta que incluso, aunque aceptemos su solicitud, no podemos eliminar ninguna información ya documentada en su registro médico.

Rendición de cuentas por las divulgaciones de su PHI. De acuerdo con las leyes vigentes, puede solicitar una rendición de cuentas de ciertas divulgaciones de su PHI realizadas por nosotros. Esta solicitud debe hacerse por escrito y debe estar firmada por usted o su representante. Esto no incluye divulgaciones realizadas con propósitos de tratamiento, pago u operaciones de atención médica, o para ciertas excepciones limitadas. Una rendición de cuentas incluirá las divulgaciones realizadas en los seis años previos a la fecha de la solicitud.

Restricciones en el uso y la divulgación de su PHI. Puede solicitar restricciones sobre ciertos usos y divulgaciones de su PHI para tratamiento, pago u operaciones de atención médica. No estamos obligados a aceptarla, pero intentaremos adaptarnos a las solicitudes cuando corresponda.

Restricciones sobre divulgaciones a planes de salud. Puede solicitar una restricción sobre ciertas divulgaciones de su PHI a su plan médico. Solo estamos obligados a cumplir con dichas solicitudes cuando los servicios sujetos a dicha solicitud hayan sido completamente pagados. Dichas solicitudes deben hacerse por escrito e identificar los servicios a los cuales se aplicará la restricción.

Comunicaciones confidenciales. Puede solicitar que nos comuniquemos con usted a través de medios alternativos o en ubicaciones alternativas, y nos adaptaremos a pedidos razonables. Debe solicitar dicha comunicación confidencial por escrito a cada departamento que desea que aplique esta solicitud.

Notificación de violación. Debemos notificarle por escrito acerca de cualquier violación de su PHI no asegurada, sin demora alguna y no después de los 60 días de haber descubierto dicha violación.

Copia de la notificación en papel. Puede obtener una copia en papel de esta Notificación, incluso si acepta recibir una copia electrónica. Esta Notificación está disponible en nuestro sitio web en diferentes idiomas en <https://www.pennmedicine.org/forpatients-and-visitors/patient-information/hipaa-and-privacy/hipaa-noticeof-privacy-practices>.

INFORMACIÓN ADICIONAL

Quejas. Si cree que su derecho a la privacidad ha sido violado, puede presentar una queja ante el Director de Privacidad de Penn Medicine, Oficina de Auditorías, Cumplimiento y Privacidad, St. Leonard's Court, 3819 Chestnut Street, Suite 214, Philadelphia, PA 19104.

Asimismo, puede presentar una queja ante el Secretario del Departamento de Salud y Servicios Humanos de los Estados Unidos en Washington D.C.

La queja debe realizarse por escrito y no afectará de ninguna manera la atención que le brindamos.

Para mayor información. Si tiene preguntas acerca de esta Notificación, o solicitudes respecto de su privacidad, contáctese con la Oficina de Privacidad de Penn Medicine al 215-573-4492 o a privacy@uphs.upenn.edu.

Fecha de entrada en vigencia. Esta Notificación de Prácticas de Privacidad entra en vigencia el 1 de julio de 2021.

